

## 「新一代航空情報服務系統建置」招標文件廠商疑義回復表

招標機關：民航局飛航服務總臺

標案名稱：新一代航空情報服務系統建置

標案編號：A1110554IMC029P

投標截止日期：112 年 1 月 30 日

編製日期：111 年 12 月 28 日

項次	條號	條文內容	廠商建議修改	廠商意見	機關意見回覆
1	等標期			After having examined the tender documents and keeping in mind the upcoming holidays (Christmas + Chinese New Year) that are causing a considerable lack of resources, we do not see the possibility to elaborate a qualified proposal in due time. We therefore kindly ask you to grant us an extension of the submission deadline	本案於招標前已公開閱覽 20 天，且本案規畫之等標期已較政府採購法規定之 30 日期限為長，考量本總臺後續採購時程規畫，無法延長等標期。

				of two (2) weeks i.e. until 13.02.2023.	
2	等標期			適逢聖誕、新年及農曆新年等連續假期，當地政府行政機關以及公司行號停止上班進而影響文件準備和驗證進度，國際廠商備標時間作業不及，為業主增加競爭力，特請求貴臺審酌其情形允以推延本案投標截止收件期限。	本案於招標前已公開閱覽 20 天，且本案規畫之等標期已較政府採購法規定之 30 日期限為長，考量本總臺後續採購時程規畫，無法延長等標期。
3	投標須知第 68 條	外國廠商之投標資格及應提出之資格文件，附經公證或認證之中文譯本		請貴臺釋疑廠商之資格文件復經公證或認證之中文譯本，為”英文文件及中文譯本兩份皆須經公證或認證”或”英文文件經公證或認證即可，中文譯本不須公證或認證”	依據政府採購法第 36 條第三項規定：「外國廠商之投標資格及應提出之資格文件，得就實際需要另行規定，附經公證或認證之中文譯本，並於招標文件中訂明。」中文譯本須經公證或認證。
4	TSP 4.2.2 a, f	1. The Basic data are required to enable NOTAM/FPL processing and retrieval. They comprise the following: a. ICAO Nationality Letters;		What shall the ICAO Nationality Letters be used for? What shall the Aircraft operating agencies be used for?	ICAO Nationality Letters 用於接收並管理國外飛航公告。 Aircraft operating agencies 用於處理申報飛航計畫相關航空公司資料管理。

		b. NOTAM Offices; c. NOTAM Selection Criteria; d. NOTAM Code 2/3 Letters; e. NOTAM Code 4/5 Letters; f. Aircraft operating agencies; g. Aircraft types; h. Operational addresses (Variable System Parameters).			
5	TSP 4.3.2.14	The Web Application SHALL have the capability of exporting and printing all the aforementioned recorded statistical data in graphical and text format.	The system SHALL have the capability of exporting and printing all the aforementioned recorded statistical data in graphical and text format.	Based on our experience, this is a functionality for experienced operators. In order to keep the web portal for Internet users as simple and intuitive as possible, we propose to make this functionality available only on the operator user interface.	本項為網頁管理(Web Application management)之作業需求，非一般使用者功能。

6	TSP 4.5.3.7	<p>If a NOTAM is too large to be sent in one message, e.g. exceeds the size limit of the transmitting network such as AFTN, the system SHALL alert operators that the message needs to be partitioned.</p> <p>a. If a message needs to be partitioned, it SHALL be possible for the operator to choose the point where the message will be split.</p> <p>b. If a message needs to be partitioned, it SHALL be possible for the operator to choose an automatic partition function.</p>	<p>If a NOTAM is too large to be sent in one message, the system shall automatically split it into a multi-part NOTAM based on ICAO rules without operator intervention. This ensures that ICAO rules are met at any time and reduces operator load.</p>	<p>NOTAM messages are automatically split into ICAO-compliant Multi-part NOTAM without operator intervention. This ensures that ICAO rules are met at any time and reduces operator load.</p>	本項為本區處理飛航公告之作業需求。
7	TSP 4.5.5.12	The system SHALL have the functionality to modify validated international NOTAM.	The system SHALL have the functionality to modify validated international NOTAM via NOTAM-R.	Is modification via NOTAM-R meant here or an in-database-edit function?	本項釐清為 The modification is an in-database-edit function.
8	TSP 4.5.6.1	The system and web application SHALL	The system SHALL response a NOTAM query	Based on our experience, this is	本項為使用者可於網頁查閱飛航公告及其相關更新資訊，本案網頁使用者皆為航空

		response a NOTAM query with NOTAM and an indication showing which NOTAM it replaced or canceled or replaced or canceled it, if applicable.	with NOTAM and an indication showing which NOTAM it replaced or canceled or replaced or canceled it, if applicable.	a functionality for experienced operators. In order to keep the web portal for Internet users as simple and intuitive as possible, we propose to make this functionality available only on the operator user interface.	從業人員，且有此需求。
9	TSP 4.5.6.2	The system and web application SHALL provide features for querying and reporting of aeronautical data (dynamic and static). Results SHALL be presented in tabular form or displayed onto a WebGIS map environment. The following filtering criteria shall be allowed:  a. Basic search: Location(Airports or	The system SHALL provide features for querying and reporting of aeronautical data (dynamic and static). Results SHALL be presented in tabular form or displayed onto a WebGIS map environment. The following filtering criteria shall be allowed:  a. Basic search:	Based on our experience, this is a functionality for experienced operators. In order to keep the web portal for Internet users as simple and intuitive as possible, we propose to make this functionality available only on the operator user interface.	本項為使用者可於網頁查閱飛航公告並以圖形或表格方式呈現查詢結果，本案網頁使用者皆為航空從業人員，且有此需求。

		<p>Airspaces), Operation(N, R, C), Content Type(Checklist), Status(valid, Inforce, Active, Expired, Canceled, Replaced), Origin(International, Foreign, National, Military, All);</p> <p>b. Identification search: NOF(s), Series, Sequence Number and Year, Type of Validity(PERM, EST), Validity Period(From - To), Creation Period(From - To); NOTAM Q-Line parameters;</p> <p>c. Advanced search: NOTAM Proposal Prefix and/or Sequence Number; or</p> <p>d. GIS search: within a Polygon, within a Circle.</p>	<p>Location(Airports or Airspaces), Operation(N, R, C), Content Type(Checklist), Status(valid, Inforce, Active, Expired, Canceled, Replaced), Origin(International, Foreign, National, Military, All);</p> <p>b. Identification search: NOF(s), Series, Sequence Number and Year, Type of Validity(PERM, EST), Validity Period(From - To), Creation Period(From - To); NOTAM Q-Line parameters;</p> <p>c. Advanced search: NOTAM Proposal Prefix and/or Sequence Number; or</p> <p>d. GIS search: within a Polygon, within a Circle.</p>		
--	--	---	--	--	--

10	TSP 4.6.2.5 h	h. Summary: allowing user to make a summary of all NOTAM for a given NOF.	h. Summary: allowing operator users to make a summary of all NOTAM for a given NOF.	Based on our experience, this is a functionality for experienced operators. In order to keep the web portal for Internet users as simple and intuitive as possible, we propose to make this functionality available only on the operator user interface. Could you please describe the following items: - flight documentation - briefing or consultation	本項為使用者可於網頁查閱特定飛航公告室所發布特定系列之飛航公告，本案網頁使用者皆為航空從業人員，且有此需求。
11	TSP 4.6.4.1 g	g. Type of meteorological information requested, whether flight documentation, briefing or consultation; and		Could you please describe the following items: - flight documentation - briefing or	本項所述為 ICAO DOC 8126 10.2.5.3 章節之 flight documentation、briefing 及 consultation。

		time(s) at which briefing, or flight documentation are required.		consultation	
12	TSP 4.7.5.4	<p>The system SHOULD have the capability to receive RPLs imported from AFTN/AMHS network in a contractor-defined format and convert it into an ICAO 4444-compliant FPL format in addition of schedule information as below :</p> <p>a. Applicable days of the week. (e.g. W357 denotes Wednesday, Friday and Sunday.)</p> <p>b. Start date and End date. (e.g. 20220101-20220131 denotes 01 JAN 2022 to 31 JAN 2022)</p>		<p>Is this the same format as in requirement 4.7.1.6.c?</p> <p>Could you please send examples or a specification?</p>	<p>TSP 4.7.1.6.c 所述 FPL queue list 中 IRPL、RCHG、RCNL 係指網頁提送之單筆 RPL 相關申請，TSP 4.7.5.4 則為來自 AFTN/AMHS 提送之 RPL 申請，其僅可為 NEW RPL，且可以批次(一次多筆)方式申請，經審核後匯入 RPL 資料庫。承商可自行定義以 AFTN/AMHS 批次申請 RPL 之申請格式，不一定與網頁提送 RPL 之申請格式相同。</p> <p>來自 AFTN/AMHS 的 RPL 申請應至少包含但不限於下列資訊，並由廠商自行定義其匯入系統所需之格式：</p> <p>1. REF ICAO 4444 Appendix 2-Flight Plan-RPL schedule item : ITEM I: VALID FROM ITEM J: VALID UNTIL ITEM K: DAYS OF OPERATION</p> <p>2. REF ICAO 4444 Appendix 2-Flight Plan-RPL text body item : ITEM L: AIRCRAFT IDENTIFICATION(convert to FPL item 7) ITEM M: TYPE OF AIRCRAFT AND WAKE TURBULENCE CATEGORY(convert to FPL</p>



					<p>item 9)</p> <p>ITEM N: DEPARTURE AERODROME AND TIME(convert to FPL item 13)</p> <p>ITEM O: ROUTE(convert to FPL item 15)</p> <p>ITEM P: DESTINATION AERODROME AND TOTAL ESTIMATED ELAPSED TIME(convert to FPL item 16)</p> <p>ITEM Q: REMARKS(convert to FPL item 18-RMK/)</p> <p>3. Other essential item:</p> <p>(1) ALTN: MAX 2 AD(convert to FPL item 16)</p> <p>(2)</p> <p>Communication/Navigation/Surveillance Equipment: such as SDFGRY/L(convert to FPL item 10A/B)</p> <p>(3) Equipment Elaboration: such as PBN/(convert to FPL item 18)</p>
--	--	--	--	--	---